

Rangka Ranchangan Malaysia Kedua

I.—PENDAHULUAN

157. Ranchangan Malaysia Kedua merupakan satu peringkat penting dalam pembangunan jangka panjang ekonomi dan masharakat Malaysia. Ranchangan ini di-rangka dengan berasaskan kejayaan² yang lalu. Ia membincangkan masalaah² yang boleh di-atasi dalam tempoh lima tahun dan menyediakan asas kemajuan yang berma'ana untuk menghadapi chabaran² negara yang hanya boleh di-atasi dalam jangka masa yang panjang.

158. Kedua² tujuan utama Dasar Ekonomi Baharu Ranchangan ini, ia-itu membasmi kemiskinan dan menyusun semula masharakat untuk mengatasi masalaah jurang perbezaan ekonomi di-antara kaum, ada-lah di-bincangkan dalam Bab I dan III, dan dengan lebeh teliti dalam ranchangan² sektor di-Bahagian Kedua Ranchangan ini. Bab ini membincangkan matlamat² gunatenaga dan perkembangan ekonomi untuk menchapai tujuan² penting Dasar Ekonomi Baharu.

II.—MATLAMAT GUNATENAGA

159. Pada permulaan Ranchangan Malaysia Kedua bilangan penduduk Malaysia berjumlah 10.9 juta*. Jumlah penduduk ini di-jangka akan bertambah dengan kadar 2.8% sa-tahun; pada tahun 1975 bilangan ini akan meningkat kepada lebeh kurang 12.5 juta. Di-Malaysia Barat yang mengandongi 85% dari bilangan penduduk, kadar kematian telah kurang oleh sebab ada-nya kemajuan kesihatan awam, makanan, rawatan perubatan dan faktor² yang lain yang sa-tanding dengan taraf yang terdapat di-negeri² lain. Kadar kesuboran juga sedang turun di-sebabkan perubahan sikap dan kesedaran ra'ayat Malaysia tentang faedah² mempunyai keluarga kecil. Perubahan ini ternyata benar di-kawasan² bandar Malaysia Barat. Walau

* Anggaran ini berdasarkan kepada keputusan² permulaan Banchi Penduduk 1970 dan puncha² lain dan mungkin di-ubah selepas keputusan² Banchi di-proses dengan penoh.

pun kadar kesuboran telah mula berkurangan, negara akan terus mengalami masalah² tambahan penduduk sekurang²-nya selama 15 tahun lagi. Bilangan kanak² yang memerlukan persekolahan dan pendidekan dan bilangan buroh² baharu yang terpaksa di-beri pekerjaan akan bertambah dengan kadar kira² 3% sa-tahun.

160. Dari segi mengadakan pekerjaan, tahun² 1971-75 ia-lah merupakan tempoh yang penoh dengan chabaran. Saperti yang di-binchangkan dengan lebeh lanjut dalam Bab VII, tenaga buroh akan bertambah dengan chepat-nya dan kemajuan² pelajaran mereka akan lebeh meningkat dalam kelima² tahun ini. Oleh yang demikian, tugas penting ia-lah mengadakan pekerjaan² baharu dan kerja² yang sesuai dan menchukopi untok menggunakan pelajaran tinggi yang di-terima oleh belia² itu dengan lebeh berkesan lagi. Sementara itu, sistem pelajaran mesti-lah di-sesuaikan supaya dapat melengkapkan belia² untok mendapat jenis² pekerjaan yang ada (*lihat* Bab XIV).

161. Pada akhir tahun² empat pulohan dan awal tahun² lima pulohan, kadar kelahiran telah bertambah sementara kadar kematian bayi² dan kanak² telah turun. Aliran ini di-buktikan dengan ada-nya beratus² ribu belia yang sekarang baharu memasoki pasar buroh. Tenaga buroh di-Malaysia Barat di-jangka akan bertambah dengan kadar 3.2% sa-tahun dalam tempoh Ranchangan Malaysia Kedua. Akibat-nya, bilangan tenaga buroh Malaysia Barat akan berjumlah kira² 3.7 juta pada tahun 1975. Jumlah bagi seluroh Malaysia menjadi 4.4 juta setelah di-champorkan dengan bilangan hampir² 800,000 orang yang di-anggarkan dari Malaysia Timor. Angka² ini terdapat dalam Jadual 4-1.

JADUAL 4-1

PENDUDOK DAN TENAGA BUROH, 1970-75

					(\$ juta)			<i>Kadar tambahan purata tahunan (%)</i>
					1970 (anggaran)	1975 (matlamat)		
<i>Penduduk</i>								
Malaysia Barat	..	..	..	..	9.3	10.6		2.7
Sabah	..	..	..	..	0.6	0.7		3.3
Sarawak	..	..	..	..	1.0	1.2		3.0
MALAYSIA					..	10.9	12.5	2.8
<i>Tenaga buroh</i>								
Malaysia Barat	..	..	..	..	3.1	3.7		3.2
Sabah	..	..	..	..	0.2	0.3		3.3
Sarawak	..	..	..	..	0.4	0.5		3.1
MALAYSIA					..	3.7	4.4*	3.2

* Jumlah tidak tepat sebab angka² di-genapkan.

162. Matlamat gunatenaga pada keselurohan-nya ia-lah untok mengadakan pekerjaan² baharu lebeh dari 3% sa-tahun, dan dengan demikian mengekalkan kadar penganggoran tidak lebeh dari 7.3% daripada jumlah tenaga buroh Malaysia. Masaalah penganggoran sedang di-hadapi di-Malaysia Barat dan masaalah ini bertambah rumit di-Sarawak. Keadaan yang berbeza terdapat di-Sabah, di-mana kekurangan buroh terus di-alami. Oleh itu, selain dari menitek-beratkan usaha menambah pekerjaan, lebeh banyak lagi buroh dari Malaysia Barat akan di-pindahkan ka-Sabah.

163. Usaha mengadakan pekerjaan² dengan chara yang memuaskan adalah lebeh rumit memandang kapada chorak tenaga buroh yang berubah² dan perlu-nya mengadakan peluang² yang lebeh banyak bagi pekerjaan² yang produktif, terutama-nya dalam sektor² moden. Semakin ramai penganggor² baharu mempunyai didekan persekolahan sa-kurang²-nya di-peringkat Sijil Rendah Pelajaran. Jenis pekerjaan yang mereka chari selalu-nya ia-lah kerja² di-bandar dan tidak berkaitan dengan kerja² pertanian, dan kerap kali kerja² sebagai kerani atau yang berchorak teknik. Pembangunan ekonomi terus menambahkan bilangan kerja² sa-umpama ini, tetapi tambahan selalu-nya tidak menchukopi untok penganggor² baharu. Oleh itu, sa-bilangan penganggor² mesti-lah menerima pekerjaan² dalam bidang² yang kurang di-sukaï mereka. Daya pengeluaran di-jangka akan bertambah apabila kerja yang dahulu-nya di-buat oleh orang² yang kurang atau tidak berpelajaran sekarang di-ambil alih oleh pekerja² muda yang telah bersekolah selama enam hingga sepuluh tahun.

III.—MATLAMAT PERKEMBANGAN

164. Semasa Ranchangan Malaysia Pertama pendapatan purata penduduk Malaysia telah bertambah 3.3% sa-tahun, atau pun kira² 18% dalam tempoh Ranchangan itu. Dalam masa lima tahun yang akan datang kadar perkembangan pendapatan ini di-jangka tentu dapat di-lebehi atau sekurang²-nya di-kekalkan. Ada-lah di-taksirkan bahawa KNK akan bertambah sa-kadar 6.5% sa-tahun dalam tempoh masa Ranchangan. Dengan demikian, pendapatan *per kapita* akan pula bertambah sa-banyak 3.7% sa-tahun, menyebabkan tiap² penduduk Malaysia pada tahun 1975 menerima pendapatan satu perlima lebeh daripada pendapatan tahun 1970, ia-itu sa-banyak \$1,300, berbanding dengan \$1,080.

165. Jadual 4-2 menunjukkan ramalan perkembangan KNK. Sebagaimana yang di-tunjokkan dalam Jadual ini, keluaran *benar* ekonomi di-jangka akan bertambah kira² 7% sa-tahun. Ini merupakan tambahan yang besar berbanding dengan 6% yang di-chapai dalam Ranchangan

Malaysia Pertama. Tetapi, seperti dalam lima tahun yang lalu, harga² eksport pada 'am-nya akan turun. Kenaikan harga² dalam negeri ada-lah di-jangka sederhana sahaja. Oleh itu, pendapatan wang mengikut harga sa-masa akan bertambah dengan kadar kurang sedikit daripada keluaran benar. Sungguh pun demikian, kadar purata perkembangan KNK ada-lah di-jangka akan bertambah sa-banyak 6.5 % mengikut harga sa-masa. Kuasa-beli penduduk Malaysia (ia-itu apa yang mereka dapat membeli dengan pendapatan² mereka) ada-lah di-jangka bertambah sa-banyak 5.8 % sa-tahun.

JADUAL 4-2

KELUARAN NEGARA KASAR, 1970-75

(\$ juta)

					1970 (permulaan)	1975 (matlamat)	Kadar tambahan purata tahunan (%)
<i>Keluaran benar (harga 1965)</i>							
Malaysia Barat	..	..	..	..	9,777	13,257	6.3
Malaysia Timor	..	..	..	..	1,760	2,774	9.5
Malaysia	..	..	..	..	11,537	16,031	6.8
<i>Mengikut harga sa-masa</i>							
Malaysia Barat	..	..	..	..	9,887	13,419	6.3
Malaysia Timor	..	..	..	..	1,934	2,811	7.8
Malaysia	..	..	..	..	11,821	16,230	6.5
<i>Kuasa-beli (harga 1965)</i>							
Malaysia Barat	..	..	..	..	9,353	12,178	5.4
Malaysia Timor	..	..	..	..	1,837	2,626	7.4
Malaysia	..	..	..	..	11,190	14,804	5.8

166. Malaysia Timor telah mengalami pembangunan ekonomi yang amat pesat dalam Rancangan Malaysia Pertama. Mengikut harga² sa-masa, KNK *per kapita* penduduk Malaysia Timor telah menyamai tingkat pendapatan penduduk Malaysia Barat. Sedikit sa-banyak ini merupakan tingkatan harga yang lebih tinggi di-Malaysia Timor, tetapi tidak-lah boleh di-nafikan bahawa perkembangan ekonomi di-Sabah dan Sarawak baharu² ini sangat-lah jelas. Dalam tahun² 1971-75, kadar tambahan pendapatan di-Malaysia Timor di-jangka akan melebihi kadar pendapatan di-Malaysia Barat.

IV.—RAMALAN² EKSPOT

167. Walau pun kemajuan pesat telah di-chapai dalam usaha pengeluaran untuk kegunaan dalam negeri, chorak ekonomi Malaysia maseh lagi di-tumpukan ka-arrah eksport. Pendapatan dan pekerjaan sangat-lah bergantung kepada harga dan banyak-nya keluaran² eksport. Hampir tiap²

tahun eksport menyumbangkan kira² 45% dari KNK. Perdagangan antara-bangsa sangat-lah menguntungkan ekonomi negara, membolehkan Malaysia menjadi pengeluar dan pengeksport getah asli, bijeh timah dan minyak kelapa sawit yang terbesar dan paling chekap. Dalam pada itu, di-dapati bahawa faedah² ini selalu di-saingi oleh masalaah² yang besar. Kemajuan ekonomi yang lichin sering di-ganggu oleh perubahan² besar seperti turun-naik-nya harga² dan pendapatan².

168. Malaysia akan terus terta'alok kepada keadaan harga eksport yang tidak tetap dan susah di-kawal. Sekadar yang dapat di-ramalkan, harga barang² eksport utama nampak-nya akan berubah² dan sa-bilangan daripadanya mungkin turun dalam tahun² 1971-75. Walau pun begitu, aliran pengeluaran eksport pada keseluruhan-nya di-ramalkan bertambah baik. Ini bererti bahawa pendapatan wang tukaran asing akan bertambah dengan kadar yang sederhana walau pun harga² eksport pada 'am-nya turun. Pada keseluruhan-nya, jumlah barang² dan perkhidmatan² yang di-eksport ada-lah di-ramalkan bertambah dengan kadar purata 6.7% sa-tahun dan nilai-nya pula sa-banyak 4.6% sa-tahun.

169. Dalam tempoh Ranchangan Malaysia Pertama, perkembangan dalam bidang² eksport tradisi dan baharu ada-lah memuaskan. Getah dan bijeh timah maseh merupakan puncha² pendapatan eksport yang utama, manakala keluaran kayu-kayan, minyak petrol dan bahan² api, keluaran² kelapa dan kelapa sawit dan bijeh besi maseh memainkan peranan yang penting sunggoh pun sumbangan-nya berkurangan. Kesemua barang² dagangan ini merupakan 90% daripada barang² eksport negara. Selain dari itu ada banyak lagi barang² eksport yang lebeh kechil, termasuk barang² buatan kilang, yang di-masokkan ka-dalam senarai eksport bagi pertama kali-nya dan mulaï bertambah dengan pesat.

170. Kemajuan besar di-lapangan eksport dalam masa Ranchangan Malaysia Kedua akan meliputi tambahan² pengeluaran getah yang pesat, di-sebabkan oleh beneh² hasil tinggi dalam ranchangan penanaman sa-mula serta penggunaan bahan² kimia bagi menambahkan hasil; perkembangan perusahaan, keluaran dari perusahaan² kayu-kayan; kenaikan chepat dalam pengeluaran minyak dan isi kelapa sawit; tambahan eksport minyak petrol; dan kemungkinan bijeh tembaga dari Sabah menjadi satu bahan eksport utama. Kemajuan² ini dan yang lain akan menghasilkan perkembangan besar serta mempelbagaikan eksport. Getah dan bijeh timah, menyumbangkan kira² 62% dari jumlah pendapatan eksport dalam tahun 1965 dan sa-banyak 53.8% dalam tahun 1970, dan ini di-jangka akan turun kepada 47.7% pada tahun 1975 (*lihat* Jadual 4-3).

JADUAL 4-3
EKSPOT², 1970-75

						1970 (benar)	1975 (matlamat)	Kadar tambahan purata tahunan (%)
<i>Getah</i>								
Jumlah	..	(’000 metric tan)	..	..	..	1,345	1,985	8.1
Harga	..	(sen/kilo)	..	..	..	128	117	...
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	1,724	2,320	6.1
<i>Bijeh timah</i>								
Jumlah	..	(’000 tan)	..	..	..	91	73	-4.3
Harga	..	(\$/tan)	..	..	..	11,135	10,800	...
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	1,013	788	-4.9
<i>Kayu balak</i>								
Jumlah	..	(’000 tan tiap ² 50 kaki padu)	..	..	..	7,747	10,080	5.4
Harga	..	(\$/tan)	..	..	..	83	79	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	643	796	4.4
<i>Kayu balak yang di-gergaji</i>								
Jumlah	..	(’000 tan tiap ² 50 kaki padu)	..	..	..	961	1,041	1.6
Harga	..	(\$ tan)	..	..	..	209	213	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	201	221	1.9
<i>Kayu berlapis dan veneer</i>								
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	50	143	23.4
<i>Minyak kelapa sawit</i>								
Jumlah	..	(’000 tan)	..	..	..	394	1,125	23.3
Harga	..	(\$/tan)	..	..	..	668	400	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	263	450	11.3
<i>Isi kelapa sawit</i>								
Jumlah	..	(’000 tan)	..	..	..	27	127	36.3
Harga	..	(\$/tan)	..	..	..	395	370	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	11	47	33.7
<i>Petrol dan bahan² api</i>								
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	..	359	684	13.8

					1970 (benar)	1975 (anggaran)	Kadar tambahan purata tahunan (%)
<i>Bijeh besi</i>							
Jumlah	..	('000 tan)	..	..	4,778	1,100	-25.4
Harga	..	(\$/tan)	..	..	22	19	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	107	21	-27.8
<i>Tembaga</i>							
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	—	100	..
<i>Lada hitam</i>							
Jumlah	..	('000 tan)	..	..	26	36	6.7
Harga	..	(\$/tan)	..	..	2,282	1,900	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	59	68	2.9
<i>Kelapa kering</i>							
Jumlah	..	('000 tan)	..	..	15	36	19.1
Harga	..	(\$/tan)	..	..	464	442	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	7	16	18.0
<i>Minyak kelapa (kasar dan bertapis)</i>							
Jumlah	..	('000 tan)	..	..	48	36	-5.6
Harga	..	(\$/tan)	..	..	895	750	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	43	27	-8.9
<i>Nanas dalam tin</i>							
Jumlah	..	('000 tan)	..	..	62	85	6.5
Harga	..	(\$ tan)	..	..	698	700	..
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	43	60	6.9
<i>Barang² eksport lain</i>							
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	628	781	4.5
<i>Kurang penyesuaian (\$ juta)</i>					62	79	..
<i>Jumlah eksport barang² (p.k.k.) (\$ juta)</i>					5,089	6,443	4.8
<i>Eksport perkhidmatan (\$ juta)</i>					547	612	2.3
Tambang barang ² , insuran, pengangkutan					77	101	5.6
Perjalanan					32	76	18.9
Pendapatan pelaburan					223	286	5.1
Urusan ² kerajaan t.t.d.					151	70	-14.2
Lain ² perkhidmatan					64	79	4.3
<i>Jumlah eksport barang² dan perkhidmatan</i>							
Nilai	..	(\$ juta)	..	..	5,636	7,055	4.6

NOTA—Eksport termasuk barang² yang di-eksport sa-mula dan barang² yang di-bawa masuk untuk di-proses.

171. Kekurangan perkembangan di-bidang eksport ada-lah juga di-jangka berlaku. Masaalah penting dalam soal ini ia-lah kelemahan harga² getah, kekurangan keluaran bijeh timah, dan kehabisan simpanan bijeh besi yang boleh di-lombong. Eksport timah yang di-berseuhkan dari bijeh² yang di-impot juga di-jangka akan berkurangan dari paras eksport-nya yang tinggi dalam tahun 1970. Saperti yang telah lalu, usaha² akan terus diperhebatkan lagi untuk mengurangkan kos serta meninggikan daya pengeluaran getah asli bagi memperkuatkan lagi kedudukan bahan tersebut di-pasaran dunia. Keluaran bijeh timah, yang telah bertambah juga di-sebabkan usaha² untuk meninggikan daya pengeluaran-nya, di-jangka akan dapat di-kekalkan pada masa² hadapan melalui pembukaan lombong² baharu serta mengerjakan sa-mula lombong² lama. Sebak-nya, di-sebabkan kekurangan simpanan, peranan perusahaan bijeh besi di-Malaysia Barat akan terus merosot.

172. Manakala kumpulan "Barang² eksport lain" di-jangka akan bertambah sa-banyak 4.5 % sa-tahun, dasar² baharu Kerajaan mungkin akan meninggikan lagi kadar perkembangan ini. Kegiatan² baharu di-lapangan eksport ada-lah sangat penting bagi menchapai matlamat² gunatenaga dan perusahaan yang akan di-binchangkan di-Bab² yang berikutan. Juga, soal mengkaji dasar² bagi menggalakkan eksport ada-lah sama mustahak dengan chadangan menambahkan perkembangan eksport.

V.—MATLAMAT² PELABORAN

173. Paras pelaboran pehak² awam dan swasta yang tinggi ada-lah perlu untuk mengekalkan tambahan pengeluaran, gunatenaga dan pendapatan yang pesat saperti di-ranchangkan bagi tempoh Ranchangan Malaysia Kedua. Pelaboran² tetap yang di-buat dalam tahun² 1971-75 akan dapat menghasilkan kemajuan ekonomi pada tahun² yang berikutan. Ranchangan ini bertujuan supaya jumlah pelaboran melebehi kira² 50% daripada jumlah yang di-buat dalam Ranchangan Malaysia Pertama.

174. Jumlah matlamat perbelanjaan pembangunan yang akan di-lakukan oleh sektor² awam dan swasta dalam Ranchangan Malaysia Kedua ada-lah sa-banyak \$14,350 juta. Dari jumlah matlamat ini, sumbangan sektor awam ia-lah sa-banyak \$7,250 juta. Sekurang²-nya \$6,000 juta di-tetapkan sebagai perbelanjaan sa-benar sektor awam. Bahagian sektor swasta pula ada-lah sa-banyak \$7,101 juta. Dengan demikian, jumlah perbelanjaan pembangunan sa-benar bagi Ranchangan untuk sektor² awam dan swasta ada-lah sekurang²-nya sa-banyak \$13,100 juta. Di-paras minima perbelanjaan sektor

awam sa-banyak \$6,000 juta ini, pelaboran modal awam di-anggarkan sa-banyak \$4,307 juta.* Jumlah ini merupakan perbelanjaan² bagi mengadakan harta² yang akan di-mileki oleh perbadanan² sektor awam. Sa-bahagian daripada peruntukan perbelanjaan pembangunan awam, ia-itu sa-banyak \$742 juta, akan membiayai usaha² untuk mengadakan harta² di-sektor swasta. Oleh itu, matlamat pembentokan modal sektor swasta ada-lah berjumlah sa-banyak \$7,843 juta, dan ini menetapkan jumlah pelaboran modal negara sa-banyak \$12,150 juta, atau 16.6% daripada KNK yang di-jangka dalam tempoh tahun² 1971-75.

175. Saperti di-tegaskan dalam Bab V, Kerajaan akan berusaha untuk melebihi matlamat minima perbelanjaan pembangunan sektor awam sa-banyak \$6,000 juta itu. Pada paras minima ini, sa-banyak \$4,157 juta daripada jumlah pelaboran modal awam akan di-perolehi dari akaun belanjawan pembangunan yang di-satukan bagi Kerajaan² Persekutuan, Negeri² dan badan² berkanun. Selain dari itu, kira² \$150 juta daripada pelaboran modal akan di-biaya² melalui belanjawan² biasa. Sa-banyak \$1,693 juta daripada perbelanjaan pembangunan akan di-gunakan untuk membiayai projek² yang tidak di-anggap sebagai projek² pelaboran modal.

176. Satu aliran penting dalam tahun² 1971-75 ia-lah bertambah-nya kegunaan wang awam untuk membuat harta yang di-mileki dan di-uruskan oleh sektor swasta. Jumlah wang yang terlibat ia-lah \$742 juta. Dari jumlah ini, ada yang akan di-laborkan dalam perusahaan² swasta melalui SPKPM, MARA, PERNAS, Perbadanan² Kemajuan Ekonomi Negeri dan badan² yang lain. Walau pun demikian, sa-bahagian besar daripada wang itu akan di-gunakan untuk menolong pekebun² kecil bagi menambahkan pendapatan mereka dengan membaiki kebun masing². Dalam kumpulan ini termasuk-lah penanaman sa-mula getah bagi pekebun² kecil, ranchangan² LKTP dan lain² ranchangan kemajuan tanah bagi pekebun² kecil. Baki dari perbelanjaan pembangunan awam sa-banyak \$951 juta akan di-belanjakan bagi aktiviti² yang tidak melibatkan pembentokan modal tetap, saperti mendapatkan tanah dan harta² lain daripada sektor swasta, pembelian alat² pertahanan dan kajian² serta penyelidikan ekonomi dan sosial. Jadual 4-4 menunjukkan semua angka² ini. Keterangan yang lebih lengkap tentang bentok dan pembiayaan pelaboran awam ada-lah di-buat dalam Bab V.

* Perbelanjaan pembangunan awam ada-lah berlainan dari pelaboran modal awam. Pelaboran modal awam tidak meliputi perbelanjaan² mengenai pertahanan dan pembelian tanah², pinjaman² dan pemberian² kepada sektor swasta, serta perbelanjaan² untuk mengadakan harta² yang di-punyai oleh sektor swasta.

JADUAL 4-4

HUBONGAN PERBELANJAAN PEMBANGUNAN DENGAN PEMBENTOKAN MODAL, 1971-75*

(\$ juta)

<i>Sektor awam</i>									<i>Jumlah terkumpul, 1971-75</i>
Perbelanjaan pembangunan sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	6,000
Kegunaan ² perbelanjaan pembangunan sektor awam—									
Pembentokan modal sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	4,307
Pindahan ² dan pinjaman ² untuk pembentokan modal swasta	..	..	..	..	..	..	..	..	742
Kegunaan ² lain sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	951
Jumlah									6,000
Pembentokan modal sektor awam—									
Pembiayaan daripada perbelanjaan pembangunan	..	..	..	..	..	..	..	..	4,157
Pembiayaan daripada belanjawan biasa	..	..	..	..	..	..	..	..	150
Jumlah									4,307
<i>Sektor swasta</i>									
Jumlah pembentokan modal sektor swasta	..	..	..	..	..	..	..	..	7,843
Pembiayaan pembentokan modal sektor swasta—									
Pembiayaan daripada puncha ² swasta	..	..	..	..	..	..	..	..	7,101
Pembiayaan oleh pindahan ² dan pinjaman ² daripada sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	742
Jumlah									7,843
<i>Perbelanjaan pembangunan</i>									
Sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	6,000
Sektor swasta	..	..	..	..	..	..	..	..	7,101
Jumlah									13,101
<i>Pembentokan modal</i>									
Sektor awam	..	..	..	..	..	..	..	..	4,307
Sektor swasta	..	..	..	..	..	..	..	..	7,843
Jumlah									12,150

* Pada paras minima perbelanjaan pembangunan sektor awam sa-banyak \$6,000 juta.

177. Pelaburan swasta sememang-nya menjadi satu perkara yang berpengaruh dalam pembangunan ekonomi yang dinamis. Dalam tahun² 1968 dan 1969, pelaburan swasta telah menjadi lemah di-sebabkan oleh pengaruh harga² getah yang rendah dan faktor² lain. Akan tetapi, dalam tahun 1970, keadaan tersebut telah puleh sa-mula. Memang ada sebab² yang memberi keyakinan bahawa perkembangan pelaburan swasta akan terus berlaku dengan pesat-nya dalam tempoh Ranchangan Malaysia Kedua. Satu daripada perkara² penting yang menggalakkan ia-lah ranchangan kemajuan tanah yang di-perbesarkan, sa-bahagian besar-nya di-buka untuk kepunyaan swasta. Satu lagi ia-lah galakan dari perkembangan pengeluaran pertanian yang hebat untuk perusahaan² yang berkaitan. Ini sepatut-nya memberi galakan kepada tambahan pelaburan dalam penggunaan jentera dan memproses. Pada 'am-nya, semua bahagian² besar pelaburan swasta akan bertambah dalam masa Ranchangan Malaysia Kedua, termasuk pelaburan² dalam kilang perusahaan, perlombongan (mithal-nya menchari dan memajukan minyak petrol), alat² pengangkutan dan pembenaan untuk kediaman dan perdagangan. Perbincangan lanjut tentang prospek pelaburan swasta di-dapati dalam Bab VI.

178. Prospek² tentang wang tabongan dalam negeri dan kemasokan modal dari luar negeri dalam tahun² 1971-75 ada-lah memuaskan. Oleh itu, tidak-lah akan timbul masalah besar untuk membiayai paras pelaburan yang di-ranchangkan. Keadaan ini ternyata benar di-sektor swasta. Walau pun keperluan perbelanjaan berulang sektor awam bertambah dengan chepat dan mungkin lebih perlu bergantung kepada pinjaman dalam negeri dari masa yang lalu, paras minima perbelanjaan pembangunan sa-banyak \$6,000 juta ada-lah maseh dalam kemampuan Kerajaan untuk membiayai-nya. Sekira-nya keupayaan pentadbiran dan perlaksanaan berkembang dengan kadar yang membolehkan perbelanjaan pembangunan yang lebih tinggi, maka usaha² tambahan untuk pembiayaan ada-lah di-perlukan. Soal pembiayaan awam akan di-binchangkan seterusnya dalam Bab V.

IV.—ALIRAN² DALAM SEKTOR² UTAMA

179. Kadar tambahan pengeluaran *benar* yang di-ramalkan sa-banyak 6.8% sa-tahun itu ada-lah dalam keupayaan ekonomi, saperti yang di-taksirkan apabila mengkaji sektor² utama. Satu daripada sebab² utama bagi tambahan yang tinggi yang di-jangka dalam Ranchangan Malaysia Kedua ia-lah pengeluaran dan pendapatan pertanian di-jangka akan bertambah dengan lebih pesat dari yang sudah². Pengeluaran perusahaan dan perkhidmatan sekurang²-nya akan mengekalkan, jika tidak memperbaiki lagi, rekod² tambahan-nya yang baharu lepas.

180. Keterangan² lengkap tentang kadar² tambahan sektor belum lagi di-perolehi bagi Malaysia Timor. Pada 'am-nya, perusahaan² eksport, terutama-nya perhutanan dan perlombongan, ada-lah di-jangka akan memberi dorongan utama bagi perkembangan. Perusahaan² lain akan bergerak dengan kadar yang perlahan sedikit, tetapi akan juga mengalami aliran² tambahan yang menggalakkan. Paras perbelanjaan pembangunan awam yang tinggi akan terus mendorong pembenaan dan aktiviti² yang lain di-Malaysia Timor.

181. Saperti terdapat di-Jadual 4-5, hampir² satu pertiga daripada Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK) di-Malaysia Barat berpuncha dari sektor pertanian. Hasil akan bertambah dan daya pengeluaran akan meningkat di-beberapa bahagian sektor ini semasa Ranchangan Malaysia Kedua. Keluaran² getah, minyak dan isi kelapa sawit, beras dan ikan akan bertambah dengan chepat, saperti yang di-terangkan dalam Bab IX. Dari segi harga² tetap tahun 1965, kadar tambahan berseh bagi hasil² keluaran pertanian di-jangka meningkat sa-banyak 8.4% sa-tahun. Ada-lah di-anggarkan bahawa kemerosotan harga² dalam beberapa bahagian pertanian akan mengekalkan tambahan pendapatan pertanian kepada 6.7% sa-tahun, ia-itu satu kemajuan yang maseh baik di-bandingkan dengan apa² taraf sekali pun. Tambahan pendapatan pertanian setinggi kadar ini akan dapat meninggikan lagi serta memperluaskan pembahagian pendapatan yang lebih sa-imbang di-seluruh Malaysia Barat.

182. Sementara itu, saperti yang di-tegaskan di-bahagian² tertentu dalam Ranchangan ini, perkembangan sektor selain dari pertanian harus-lah di-percepatkan juga supaya dapat menyediakan pekerjaan² baharu serta membanyakkan lagi peluang² penyertaan orang² Melayu dan bumiputra yang lain di-lapangan tertentu dalam sektor² moden. Mengikut jangkaan sekarang, nilai tambahan sektor perusahaan (pembuatan, pembenaan dan perkhidmatan² lain) akan bertambah sa-banyak 10.7% sa-tahun mengikut harga tetap tahun 1965. Untuk menchapai tujuan² utama Ranchangan bagi sektor ini, ada-lah penting supaya sekurang²-nya di-chapai dan jika boleh di-lebehi matlamat perkembangan sektor ini.

183. Keluaran perlombongan di-Malaysia Barat di-jangka akan kurang dalam tahun² 1971-75. Pengeluaran sektor² lain pula akan bertambah kira² 5% sa-tahun.

VII.—TAMBAHAN PENGGUNAAN DAN TABONGAN

184. Matlamat perkembangan dan tambahan pendapatan sebagai di-tetapkan bagi Ranchangan Malaysia Kedua akan membolehkan penggunaan persendirian dan sosial bertambah serta membanyakkan lagi bahagian

JADUAL 4-5

**KELUARAN DALAM NEGERI KASAR MENGIKUT SEKTOR,
MALAYSIA BARAT, 1970-75**

(\$ juta)

Sektor	Harga sa-masa			Harga tetap 1965					
	1970	1975	Kadar tambahan purata tahunan (%)	1970	1975	Kadar tambahan purata tahunan (%)			
	(permulaan)	(matlamat)		(permulaan)	(matlamat)				
Pertanian, perhutanan dan perikanan	..	..	..	2,607	3,598	6.7	2,877	4,301	8.4
Penanaman getah	..	..	..	1,103	1,436	5.4	1,323	1,852	7.0
Pertanian dan ternakan	..	..	..	1,130	1,603	7.2	1,140	1,837	10.0
Perhutanan	..	..	..	150	199	5.8	156	197	4.8
Perikanan	..	..	..	224	360	10.0	258	415	10.0
Perlombongan dan kuari	..	..	..	556	484	-2.7	619	543	-2.6
Perusahaan pembuatan	..	..	..	1,118	2,014	12.5	1,094	1,898	11.7
Pembinaan	..	..	..	329	513	9.3	329	500	8.7
Letrik, ayer dan perkhidmatan kebersihan	..	..	..	232	365	9.5	221	332	8.5
Pengangkutan, penyimpanan dan perhubungan	..	..	..	345	447	5.3	329	406	4.3
Hak milek kediaman	..	..	..	354	431	4.0	345	410	3.5
Perniagaan borong dan runcit	..	..	..	1,232	1,550	4.7	1,173	1,409	3.7
Bank, insuran dan harta rumah-tanah	..	..	..	177	273	9.1	169	248	8.0
Pentadbiran awam dan pertahanan	..	..	..	584	825	7.2	520	658	4.8
Perkhidmatan ² lain	..	..	..	976	1,368	7.0	893	1,147	5.1
Keluaran dalam negeri kasar mengikut kos faktor				8,510	11,868	6.9	8,569	11,852	6.7

KNK yang di-gunakan untuk pelaboran. Oleh itu, Ranchangan ini akan menghasilkan faedah² jangka pendek serta menyediakan tabongan kewangan yang besar bagi memenohi keperluan² masa akan datang.

185. Perbelanjaan penggunaan swasta dalam tahun 1970 ada-lah di-anggarkan berjumlah \$7,208 juta. Dengan bilangan penduduk yang di-anggarkan seramai 10.9 juta, ini akan menghasilkan perbelanjaan *per kapita* sa-banyak \$661. Tambahan pula, penggunaan perkhidmatan² sosial—termasuk pelajaran, kesihatan, keselamatan dan perkhidmatan² lain yang mendatangkan faedah kepada masyarakat—di-nilaikan sa-banyak \$2,288 juta dalam tahun 1970, atau pun \$210 *per kapita*.

186. Ranchangan ini bertujuan untuk menambahkan dengan lebih banyak lagi jumlah kedua² penggunaan ini. Jika matlamat² ini tercapai, penggunaan persendirian purata akan meningkat kepada \$786 dalam tahun 1975 dan penggunaan sosial purata kepada \$260. Kira-nya matlamat Ranchangan bagi mengurang jurang perbezaan ekonomi tercapai, maka ini berma'ana bahawa angka² purata yang meningkat akan mencherminikan dengan lebih tepat taraf penghidupan sa-benar kebanyakan penduduk di-Malaysia.

187. Jadual² 4-6 dan 4-7 menunjukkan bahawa Ranchangan ini juga bertujuan untuk membanyakkan lagi jumlah pelaboran. Untuk membiayai jumlah pelaboran yang lebih tinggi ini, maka perlu-lah negara terus mengadakan tabongan kewangan hampir² satu perlima daripada pendapatan-nya. Tambahan pendapatan yang akan di-chapai dalam tahun² 1971-75 di-jangka akan dapat menghasilkan jumlah tabongan kewangan yang di-perlukan. Oleh yang demikian, kemudahan² dan galakan² yang chukop perlu-lah di-adakan supaya tabongan² ini tetap berada di-dalam negeri dan di-salorkan kepada pelabor² melalui institusi² kewangan.

VIII.—PROSPEK² IMBANGAN PEMBAYARAN

188. Perkembangan pendapatan dan pengeluaran pada kadar² matlamat yang di-tetapkan bagi Ranchangan Malaysia Kedua bererti bahawa keperluan barang² dan perkhidmatan² yang di-impot akan bertambah dengan banyak-nya. Malaysia mungkin mengalami kejatohan harga barang² eksport dan kenaikan harga beberapa barang yang di-impot. Walau pun prospek² ini tidak menggalakkan, kedudukan imbalan pembayaran maseh dapat di-kawal dalam tempoh Ranchangan ini.

JADUAL 4-6

PERBELANJAAN NEGARA KASAR, 1970-75
(\$ juta)

				1970 (permulaan)	1975 (matlamat)	Kadar tam- bahan purata tahunan (%)	Jumlah terkumpul, 1971-75
Penggunaan	..	..	..	9,496	13,087	6.6	59,107
<i>Swasta</i>	..	..	..	7,208	9,831	6.4	44,717
<i>Awam</i>	..	..	..	2,288	3,256	7.3	14,390
Pelaboran	..	..	..	1,928	2,801	7.8	12,150
<i>Swasta</i>	..	..	..	1,236	1,881	8.8	7,843
<i>Awam</i>	..	..	..	692	920	5.9	4,307
Perbelanjaan negara kasar	..			11,821	16,230	6.5	73,067
Lebehan atas akaun barang ² dan perkhidmatan ²	..	..	..	+397	+342	—	+1,810

JADUAL 4-7

TABONGAN DAN PELABORAN, 1970-75
(\$ juta)

				1970 (permulaan)	1975 (matlamat)	Jumlah terkumpul, 1971-75
Pelaboran kasar	..	..	..	1,928	2,801	12,150
Lebehan (+) atau kurangan (—) luar negeri						
Barang ² dan perkhidmatan ²	..	..		+397	+342	+1,810
Pembayaran pindahan	..	..	..	—180	—132	—692
Akaun sa-masa	..	..	..	+217	+210	+1,118
Tabongan dalam negeri	..	..	..	2,145	3,011	13,268
Tabongan dalam negeri % dari KNK	..			18	19	18
Pelaboran kasar % dari KNK	..	..		16	17	17

189. Pada tahun² yang akhir ini, jumlah impot telah bertambah dengan kadar yang sederhana. Di-samping itu, jenis barang² yang di-impot telah banyak bertukar. Beberapa jenis barang² penggunaan, termasuk barang² buatan kilang, yang dahulu-nya banyak atau kesemua-nya di-impot sekarang ini di-keluarkan di-dalam negeri. Pengeluaran beras tempatan, yang dahulu-nya merupakan barang impot yang paling penting, baharu² ini telah mula di-keluarkan dengan semakin bertambah untuk penggunaan dalam negeri. Tetapi, ada juga jenis barang² impot yang telah bertambah sama dengan atau lebih dari kadar² di-masa² yang lalu. Walau pun jentera², alat² pengangkutan dan barang² pembenaan telah mula di-keluarkan dalam negeri, paras pelaburan yang tinggi masih memerlukan barang² ini di-impot. Barang² pertengahan ada-lah merupakan bahan impot yang cepat bertambah. Oleh yang demikian, banyak-lah terdapat perusahaan² yang mengeluarkan barang² siap untuk menggantikan impot, sekarang ini pula mengimpot bahan² mentah dan barang² separoh siap untuk di-gunakan sebagai bahan² pengilangan. Dalam masa Rancangan Malaysia Pertama jumlah barang² dan perkhidmatan yang di-impot telah meningkat hanya 4.9% sa-tahun, walau pun dalam tahun terakhir Rancangan ini jumlah tersebut meningkat lebih dari 12%.

190. Dalam masa Rancangan Malaysia Kedua impot mungkin bertambah lebih dari kadar lima tahun yang lalu. Ini ada-lah berasaskan pada kadar perkembangan pelaburan modal yang lebih pesat seperti yang di-ramalkan dan juga kemungkinan kenaikan harga impot, terutamanya barang² buatan kilang, di-sabahagian besar dari negara² yang berdagang dengan Malaysia. Walau pun begitu, dalam akaun imbalan pembayaran, Malaysia mungkin masih dapat mengekalkan kelebihan yang besar dari segi akaun barang dagangan. Kelebihan yang memuaskan dalam akaun barang² dan perkhidmatan masih dapat di-kekalkan dalam tempoh Rancangan, walau pun besar kemungkinan-nya bahawa kekurangan akan di-alami dalam bidang perkhidmatan (terutama-nya, pengangkutan, insuran, faedah dan dividen yang di-bayar kepada orang² asing).

191. Seperti ternyata dalam Jadual 4-8, perkara² lain dalam akaun imbalan pembayaran sa-masa ia-lah pembayaran² pindahan kepada dan dari negara² asing. Pembayaran² pindahan persendirian ada-lah selalu-nya mengalami kekurangan, di-sebabkan kiriman² wang oleh orang² keturunan asing ka-negeri² asal mereka. Walau bagaimana pun, kiriman² ini di-dapati

beransor² kurang dan kekurangan di-jangka akan terus berlaku di-antara sekarang dan tahun 1975. Pembayaran² pindahan Kerajaan pula ada-lah menunjukkan lebehan, sungguh pun kechil. Selagi sharat² bantuan luar negeri di-dapati kurang baik, pemberian bantuan yang di-terima hampir² tidak menchukopi untuk menyelenggarakan bayaran² yuran kepada badan² antarabangsa dan bayaran² kechil yang lain dalam akaun ini.

192. Dalam tahun² 1971-75, mungkin terdapat dua puncha besar kemasokan modal. Pertama ia-lah pinjaman² resmi oleh Kerajaan Persekutuan dan badan² berkanun dari institusi² kewangan asing dan antarabangsa. Matlamat pinjaman tersebut dalam masa Ranchangan Malaysia Kedua ia-lah sa-banyak \$720 juta setelah di-tolak bayaran² untuk menjelaskan hutang² yang lepas. Memandang kepada kemungkinan timbul-nya masalah kewangan dalam sektor awam, usaha² yang tegas akan di-buat untuk menambahkan jumlah pinjaman tersebut apabila keadaan memerlukan. Dalam soal ini, perkara² yang wajib di-pertimbangkan ada-lah sambutan negara² sahabat dan badan² antarabangsa terhadap keperluan² Malaysia, kecekapan menentukan dan menyediakan projek² untuk pinjaman dan suasana serta sharat² pinjaman pasaran² wang antarabangsa.

193. Puncha besar kemasokan modal yang kedua ia-lah pelaboran jangka panjang sharikat² berhad asing yang hendak berniaga di-Malaysia. Sharikat² tersebut membawa masuk modal sebagai sa-bahagian daripada kemudahan² yang meliputi kemahiran pengeluaran, pertalian² pemasaran dan faedah² lain. Dari segi rangka dasar yang menetapkan bahawa Malaysia harus menerima bahagian-nya dalam faedah² ekonomi dan sosial, pelaboran swasta asing tersebut boleh memainkan peranan penting di-dalam usaha² pembangunan di-negeri ini. Pelaboran asing akan terus di-galakkan di-masa² hadapan, seperti di-masa² yang terdahulu dan jumlah pelaboran dari puncha ini di-jangka akan bertambah.

194. Baki butiran² dalam akaun imbangan pembayaran ada-lah pelaboran² kewangan dan modal jangka pendek, serta satu perkara kesilapan dan ketinggalan akibat kekurangan keterangan² mengenai bahan² yang lain dalam akaun imbangan pembayaran. Aliran perkembangan perkara² ini bagi masa hadapan sukar di-taksirkan, tetapi pada umum-nya menunjok bahawa harta² berseh asing di-mileki Bank Negara Malaysia dan bank² perdagangan di-jangka akan terus stabil dalam tempoh Ranchangan ini.

JADUAL 4-8

IMBANGAN PEMBAYARAN, 1970-75

(\$ juta)

<i>Akaun sa-masa</i>	<i>1970 (permulaan)</i>	<i>1975 (matlamat)</i>	<i>Jumlah terkumpul, 1971-75</i>
<i>Barang² dan perkhidmatan²:</i>			
Penerimaan	5,636	7,055	32,051
Pembayaran	5,239	6,713	30,241
Kedudukan berseh	+397	+342	+1,810
<i>Bayaran² pindahan persendirian:</i>			
Penerimaan	31	36	167
Pembayaran	230	200	1,030
Kedudukan berseh	-199	-164	-863
<i>Bayaran² pindahan Kerajaan</i>			
Penerimaan	47	54	287
Pembayaran	28	22	116
Kedudukan berseh	+19	+32	+171
Imbangan akaun sa-masa	<u>+217</u>	<u>+210</u>	<u>+1,118</u>
<i>Akaun modal</i>			
<i>Modal jangka panjang (berseh):</i>			
Awam	+12	+66	+720
Swasta	+160	+250	+1,090
<i>Aliran wang dan modal jangka pendek, termasuk kesilapan dan ketinggalan ..</i>	<u>-389</u>	<u>-526</u>	<u>-2,928</u>
Imbangan akaun modal	<u>-217</u>	<u>-210</u>	<u>-1,118</u>